

SELEZIONE PUBBLICA, PER TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO DI INSEGNAMENTO DI DIDATTICA UFFICIALE DI “LINGUA TEDESCA” e “LINGUA ITALIANA DEI SEGNI” PER IL CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE (LM-37) PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI

Avviso Bando Prot. n. 83365 del 13/04/2021 affisso all'Albo Ufficiale di Ateneo Rep. N. 308/2021 Prot. n. 83453 del 13 aprile 2021 (scadenza 28 aprile 2021)

VERBALE DI SELEZIONE TITOLI

Il giorno 7 maggio 2021 alle ore 9.00 si è riunita in modalità telematica tramite piattaforma meet la commissione giudicatrice della selezione pubblica per titoli, per il conferimento dell'incarico di insegnamento di “Lingua tedesca” e “Lingua italiana dei segni” del Corso di Laurea Magistrale in Lingue e letterature straniere (LM-37) (avviso affisso all'Albo dell'Università degli Studi di Ferrara il 13 aprile 2021).

La commissione è costituita da:

- Caparrini Marialuisa, Professoressa Associata presso l'Università di Ferrara
- Galli Matteo, Professore Ordinario presso l'Università di Ferrara
- Mattazzi Isabella Libertà, Professoressa Associata presso l'Università di Ferrara

È stato designato Presidente il Prof. Matteo Galli

Le funzioni di Segretario sono state assunte dalla Prof.ssa Marialuisa Caparrini

Alla valutazione dei titoli sono riservati 70 punti. Gli incarichi sono conferiti, entro il numero di quelli messi a selezione, a candidati che abbiano conseguito almeno 35 dei 70 punti complessivamente a disposizione secondo l'ordine della graduatoria stessa.

La Commissione, presa visione dell'avviso, prende atto che costituiscono titoli preferenziali per il conferimento dell'incarico di insegnamento il possesso del titolo di dottore di ricerca, della specializzazione medica, dell'abilitazione, ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero e che in ogni caso, costituiscono titoli da valutare ai fini della selezione:

- a) attività didattica già maturata in ambito accademico;
- b) attività scientifica e di ricerca;
- c) titoli di studio;
- d) esperienza professionale dei candidati nell'ambito del settore scientifico disciplinare dell'insegnamento.

La Commissione stabilisce che saranno considerati titoli da valutare ai fini della selezione:

A - titoli di studio (laurea magistrale o equipollente): attinenza al SSD e votazione conseguita.

B - titolo di dottore di ricerca: attinenza al SSD.

C - Abilitazione scientifica nazionale o internazionale: attinenza al SSD.

D - Titolo di specializzazione o abilitazione (compresa l'abilitazione all'insegnamento): attinenza al SSD.

E - master e corsi di formazione o perfezionamento: attinenza al SSD o a settori di comprovata utilità interdisciplinare.

F - Pubblicazioni scientifiche: carattere scientifico della pubblicazione; tipologia; attinenza al SSD;

G - Assegni o borse di ricerca: durata e attinenza al SSD.

H - Relazioni a convegni nazionali e internazionali: numero e attinenza al SSD.

I - Attività didattica: numero di annualità svolte, attinenza al SSD.

L - Esperienza professionale: durata, attinenza al SSD.

La Commissione delibera quindi l'attribuzione dei punteggi per i titoli con i seguenti criteri:

A- titoli di studio (laurea magistrale o equipollente), **fino ad un massimo di 7 punti**, così suddivisi:

Votazione (massimo 1 punto); votazione superiore a 100/110: 1 punto; votazione inferiore a 100/110: 0 punti; attinenza allo SSD (massimo: 6 punti): completa attinenza: 6 punti; buona attinenza: 5 punti; scarsa attinenza: 2 punti; nessuna attinenza: 0 punti.

B- titolo di dottore di ricerca, fino a un massimo di 9 punti, in base a:

Attinenza al SSD: 3 punti scarsa o nessuna attinenza al SSD, 9 punti buona o completa attinenza al SSD.

C- Abilitazione scientifica nazionale o internazionale, fino a un massimo di 9 punti, in base a:

Attinenza al SSD di ogni abilitazione: 3 punti scarsa o nessuna attinenza al SSD, 9 punti buona o completa attinenza al SSD.

D- Titolo di specializzazione o abilitazione (compresa l'abilitazione all'insegnamento), **fino a un massimo di 6 punti** in base a:

Attinenza al SSD: 3 punti scarsa o nessuna attinenza al SSD, 6 punti buona o completa attinenza al SSD.

E - master e corsi di formazione o perfezionamento: fino a un massimo di 4 punti.

1,5 punto per ogni annualità di master o corso di formazione con buona o completa attinenza al SSD.

0,5 punti per ogni annualità di master o corso di formazione con scarsa o nessuna attinenza al SSD.

F- Pubblicazioni scientifiche: fino a un massimo di 6 punti, così suddivisi:

Fino a un massimo di 4 punti per ciascuna monografia.

Fino a un massimo di 2 punti per ciascun articolo in rivista o contributo in volume.

G – Assegni o borse di ricerca, fino a un massimo di 6 punti, così suddivisi:

0,5 punti per ciascuna mensilità di assegno o di borsa di studio con buona o completa attinenza al SSD.

0,1 punti per ciascuna mensilità di assegno o di borsa di studio con scarsa o nessuna attinenza al SSD.

H- Relazioni a convegni nazionali e internazionali, fino a un massimo di 2 punti, così suddivisi:

0,5 punti per ogni relazione con buona o completa attinenza al SSD.

I- Attività didattica, fino a un massimo di 14 punti, così suddivisi:

4 punti per ogni incarico di didattica e di supporto (laboratorio, tutorato);

2 punti per ogni incarico di didattica ufficiale.

L- Esperienza professionale, fino a un massimo di 7 punti, così suddivisi:

Esperienza strettamente attinente all'SSD: 7 punti; esperienza scarsamente attinente all'SSD: 2 punti.

Totale punti: 70/70

La Commissione ha preso a questo punto in esame attraverso la piattaforma PICA le domande dei candidati per l'insegnamento di:

ID_Copertura: **190066**

Descrizione copertura: **APPROFONDIMENTI DI LINGUA TEDESCA**

Corso di studio: Lingue e letterature straniere

Partizione studenti:

SSD: L-LIN/14

Ore lezione: 30

Risulta essere iscritto un solo candidato partecipante, la dott.ssa Andrea Meta BIRK.

La Commissione ha constatato l'assenza tra i suoi membri e tra questi ed i concorrenti dell'incompatibilità di cui al secondo comma dell'art.5 del D.L. 7.5.1948, n.1172. Ognuno dei membri dichiara, altresì, che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione ha quindi proceduto alla valutazione del *curriculum* prodotto dalla candidata in conformità ai criteri sopra definiti.

È stato quindi assegnato alla candidata il seguente punteggio:

- Dott.ssa Andrea Meta BIRK complessivi punti 41/70 di cui:

Categoria titoli	Titolo presentato	Punti
A	Laurea V. O. con buona attinenza al SSD (5 punti); votazione: 30/30 (laurea tedesca = 110/110) (1 punto)	6
B	Dottorato con buona attinenza al SSD (9 punti)	9

C	Non è in possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale	0
D	Non presenta titoli di specializzazione o abilitazione all'insegnamento di scuola secondaria	0
E	Partecipazione ai corsi di aggiornamento sulla didattica del tedesco; partecipazione a Convegni su linguistica e didattica del tedesco; formazione insegnanti di lingua tedesca Presso ACIT-Modena – completa attinenza al SSD (4 punti)	4
F	2 monografia (in cui è co-autrice) (4 punti) 1 curatela (con altri) (0 punti) 7 tra articoli e saggi di cui è unica autrice e 2 tra articoli e saggi in collaborazione con altri (2 punti)	6
G	Non ha usufruito di assegni di ricerca e/o borse di studio	0
H	Partecipazione e organizzazione di convegni scientifici (anche su tematiche riguardanti la didattica della lingua tedesca)	2
I	Collaboratore ed esperto linguistico presso l'Università degli Studi di Bologna dall'a.a. 1984-85 a oggi. Docente a contratto presso l'Università degli Studi di Ferrara dall'a.a. 2007-2008 all'a.a. 2016-17 e nell'a.a. 2018-19.	14
L	Nessuna esperienza professionale	0
	TOTALE	41

I candidati che hanno ottenuto un punteggio uguale o superiore a 35/70 sono quindi:

- BIRK Andrea Meta – punteggio pari a 41/70.

La Commissione ha preso a questo punto in esame attraverso la piattaforma PICA le domande dei candidati per l'insegnamento di:

ID_Copertura: **189554**

Descrizione copertura: **DIDATTICA DELLA LINGUA TEDESCA**

Corso di studio: Lingue e letterature straniere

SSD: L-LIN/14

Ore lezione: 30

Risulta essere iscritto un solo candidato partecipante, la dott.ssa Andrea Meta BIRK.

La Commissione ha constatato l'assenza tra i suoi membri e tra questi ed i concorrenti dell'incompatibilità di cui al secondo comma dell'art.5 del D.L. 7.5.1948, n.1172. Ognuno dei membri dichiara, altresì, che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione ha quindi proceduto alla valutazione del *curriculum* prodotto dalla candidata in conformità ai criteri sopra definiti.

È stato quindi assegnato alla candidata il seguente punteggio:

- Dott.ssa Andrea Meta BIRK complessivi punti 41/70 di cui:

Categoria titoli	Titolo presentato	Punti
A	Laurea V. O. con buona attinenza al SSD (5 punti); votazione: 30/30 (laurea tedesca = 110/110) (1 punto)	6
B	Dottorato con buona attinenza al SSD (9 punti)	9
C	Non è in possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale	0
D	Non presenta titoli di specializzazione o abilitazione all'insegnamento di	0

	scuola secondaria	
E	Partecipazione ai corsi di aggiornamento sulla didattica del tedesco; partecipazione a Convegni su linguistica e didattica del tedesco; formazione insegnanti di lingua tedesca Presso ACIT-Modena – completa attinenza al SSD (4 punti)	4
F	2 monografia (in cui è co-autrice) (4 punti) 1 curatela (con altri) (0 punti) 7 tra articoli e saggi di cui è unica autrice e 2 tra articoli e saggi in collaborazione con altri (2 punti)	6
G	Non ha usufruito di assegni di ricerca e/o borse di studio	0
H	Partecipazione e organizzazione di convegni scientifici (anche su tematiche riguardanti la didattica della lingua tedesca)	2
I	Collaboratore ed esperto linguistico presso l'Università degli Studi di Bologna dall'a.a. 1984-85 a oggi. Docente a contratto presso l'Università degli Studi di Ferrara dall'a.a. 2007-2008 all'a.a. 2016-17 e nell'a.a. 2018-19.	14
L	Nessuna esperienza professionale	0
	TOTALE	41

I candidati che hanno ottenuto un punteggio uguale o superiore a 35/70 sono quindi:

- BIRK Andrea Meta – punteggio pari a 41/70.

La Commissione ha preso a questo punto in esame attraverso la piattaforma PICA le domande dei candidati per l'insegnamento di:

ID_Copertura: **189598**

Descrizione copertura: **LINGUA TEDESCA**

Corso di studio: Lingue e letterature straniere

Partizione studenti:

SSD: L-LIN/14

Ore lezione: 30

Risulta essere iscritto un solo candidato partecipante, la dott.ssa Andrea Meta BIRK.

La Commissione ha constatato l'assenza tra i suoi membri e tra questi ed i concorrenti dell'incompatibilità di cui al secondo comma dell'art.5 del D.L. 7.5.1948, n.1172. Ognuno dei membri dichiara, altresì, che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione ha quindi proceduto alla valutazione del *curriculum* prodotto dalla candidata in conformità ai criteri sopra definiti.

È stato quindi assegnato alla candidata il seguente punteggio:

- Dott.ssa Andrea Meta BIRK complessivi punti 41/70 di cui:

Categoria titoli	Titolo presentato	Punti
A	Laurea V. O. con buona attinenza al SSD (5 punti); votazione: 30/30 (laurea tedesca = 110/110) (1 punto)	6
B	Dottorato con buona attinenza al SSD (9 punti)	9
C	Non è in possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale	0
D	Non presenta titoli di specializzazione o abilitazione all'insegnamento di scuola secondaria	0

E	Partecipazione ai corsi di aggiornamento sulla didattica del tedesco; partecipazione a Convegni su linguistica e didattica del tedesco; formazione insegnanti di lingua tedesca Presso ACIT-Modena – completa attinenza al SSD (4 punti)	4
F	2 monografia (in cui è co-autrice) (4 punti) 1 curatela (con altri) (0 punti) 7 tra articoli e saggi di cui è unica autrice e 2 tra articoli e saggi in collaborazione con altri (2 punti)	6
G	Non ha usufruito di assegni di ricerca e/o borse di studio	0
H	Partecipazione e organizzazione di convegni scientifici (anche su tematiche riguardanti la didattica della lingua tedesca)	2
I	Collaboratore ed esperto linguistico presso l'Università degli Studi di Bologna dall'a.a. 1984-85 a oggi. Docente a contratto presso l'Università degli Studi di Ferrara dall'a.a. 2007-2008 all'a.a. 2016-17 e nell'a.a. 2018-19.	14
L	Nessuna esperienza professionale	0
	TOTALE	41

I candidati che hanno ottenuto un punteggio uguale o superiore a 35/70 sono quindi:

- BIRK Andrea Meta – punteggio pari a 41/70.

La Commissione ha preso a questo punto in esame attraverso la piattaforma PICA le domande dei candidati per l'insegnamento di:

ID_Copertura: **189600**

Descrizione copertura: **LINGUA TEDESCA: TRADUZIONE**

Corso di studio: Lingue e letterature straniere

Partizione studenti:

SSD: L-LIN/14

Ore lezione: 30

Risulta essere iscritto un solo candidato partecipante, la dott.ssa Andrea Meta BIRK.

La Commissione ha constatato l'assenza tra i suoi membri e tra questi ed i concorrenti dell'incompatibilità di cui al secondo comma dell'art.5 del D.L. 7.5.1948, n.1172. Ognuno dei membri dichiara, altresì, che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione ha quindi proceduto alla valutazione del *curriculum* prodotto dalla candidata in conformità ai criteri sopra definiti.

È stato quindi assegnato alla candidata il seguente punteggio:

- Dott.ssa Andrea Meta BIRK complessivi punti 41/70 di cui:

Categoria titoli	Titolo presentato	Punti
A	Laurea V. O. con buona attinenza al SSD (5 punti); votazione: 30/30 (laurea tedesca = 110/110) (1 punto)	6
B	Dottorato con buona attinenza al SSD (9 punti)	9
C	Non è in possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale	0
D	Non presenta titoli di specializzazione o abilitazione all'insegnamento di scuola secondaria	0
E	Partecipazione ai corsi di aggiornamento sulla didattica del tedesco;	4

	partecipazione a Convegni su linguistica e didattica del tedesco; formazione insegnanti di lingua tedesca Presso ACIT-Modena – completa attinenza al SSD (4 punti)	
F	2 monografia (in cui è co-autrice) (4 punti) 1 curatela (con altri) (0 punti) 7 tra articoli e saggi di cui è unica autrice e 2 tra articoli e saggi in collaborazione con altri (2 punti)	6
G	Non ha usufruito di assegni di ricerca e/o borse di studio	0
H	Partecipazione e organizzazione di convegni scientifici (anche su tematiche riguardanti la didattica della lingua tedesca)	2
I	Collaboratore ed esperto linguistico presso l'Università degli Studi di Bologna dall'a.a. 1984-85 a oggi. Docente a contratto presso l'Università degli Studi di Ferrara dall'a.a. 2007-2008 all'a.a. 2016-17 e nell'a.a. 2018-19.	14
L	Nessuna esperienza professionale	0
	TOTALE	41

I candidati che hanno ottenuto un punteggio uguale o superiore a 35/70 sono quindi:

- BIRK Andrea Meta – punteggio pari a 41/70.

La Commissione ha preso a questo punto in esame attraverso la piattaforma PICA le domande dei candidati per l'insegnamento di:

ID_Copertura: **189584**

Descrizione copertura: **LINGUA ITALIANA DEI SEGNI - LIS**

Corso di studio: Lingue e letterature straniere

SSD: L-LIN/01

Ore lezione: 24

Risulta essere iscritto un solo candidato partecipante, la prof.ssa Chiara Branchini.

La Commissione ha constatato l'assenza tra i suoi membri e tra questi ed i concorrenti dell'incompatibilità di cui al secondo comma dell'art.5 del D.L. 7.5.1948, n.1172. Ognuno dei membri dichiara, altresì, che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione ha quindi proceduto alla valutazione del *curriculum* prodotto dalla candidata in conformità ai criteri sopra definiti.

È stato quindi assegnato alla candidata il seguente punteggio:

- prof.ssa Chiara Branchini complessivi punti 64/70 di cui:

Categoria titoli	Titolo presentato	Punti
A	Laurea V.O in Lingue: tesi in Linguistica dei segni con completa attinenza al SSD (6 punti); votazione superiore a 110/110 e lode	7
B	Dottorato di Ricerca in Linguistica della LIS con completa attinenza al SSD (9 punti)	9
C	ASN alla II fascia SSD 10/G1 Glottologia e Linguistica	9
D	Non presenta titoli di specializzazione o abilitazione all'insegnamento di scuola secondaria	0
E	marzo 2008- novembre 2010 Interprete di Lingua dei Segni Italiana Organizzato da OPPI, ANIOS, ENS. Milano	4

F	2 monografie di cui come coautrice (4 punti) oltre 40 articoli su varie sedi di cui 8 su riviste internazionali (2 punti)	6
G	Titolare di due assegni di ricerca (marzo-maggio 2011 e aprile 2008-novembre 2010)	6
H	Partecipazione in qualità di relatrice a numerosi convegni nazionali e internazionali	2
I	Dal 2020 a oggi Professore Associato presso il Dipartimenti di Studi Linguistici e Culturali Comparati – Ca’ Foscari Venezia; dal 2017 al 2020 RTD/B presso il Dipartimenti di Studi Linguistici e Culturali Comparati – Ca’ Foscari Venezia; dal 2011 al 2016 RTD/A presso il Dipartimenti di Studi Linguistici e Culturali Comparati – Ca’ Foscari Venezia Dal 2011 ad oggi attività didattica con piena attinenza al SSD	14
L	2007-2008 Assistente alla comunicazione di un bambino sordo - scuola materna bilingue (Italiano-Lingua dei Segni Italiana) “173° circolo” - via Nomentana, Roma (piena attinenza al SSD); 2003-2004 Assistente alla comunicazione di un’alunna sorda - Istituto specializzato per l’educazione ai sordi, Istituto Superiore ‘A. Magarotto’ di Roma (piena attinenza al SSD)	7
	TOTALE	64

I candidati che hanno ottenuto un punteggio uguale o superiore a 35/70 sono quindi:

- BRANCHINI Chiara – punteggio pari a 64/70.

Il risultato della valutazione dei titoli viene inviato al Direttore di Dipartimento per l’approvazione della graduatoria in seduta di Consiglio e la successiva pubblicazione sul sito web del Dipartimento di Studi Umanistici.

La riunione telematica ha avuto termine alle ore 10.00, alla quale hanno partecipato i membri prof.sse Marialuisa Caparrini e Isabella Libertà Mattazzi.

Prof. Matteo Galli

